

## **Codice penale svizzero Codice penale militare (Prescrizione dell'azione penale)**

### **Modifica del 22 marzo 2002**

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto il rapporto della Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati del 16 novembre 2001<sup>1</sup>;

visto il parere del Consiglio federale del 30 novembre 2001<sup>2</sup>,

*decreta:*

#### **I**

Il Codice penale<sup>3</sup> è modificato come segue:

*Art. 59 n. 1, terzo comma*

Il diritto di ordinare la confisca si prescrive in sette anni; se il perseguimento del reato soggiace a una prescrizione più lunga, questa si applica anche alla confisca.

*Art. 75<sup>bis</sup> cpv. 2*

<sup>2</sup> Il giudice può attenuare liberamente la pena nel caso in cui l'azione penale fosse prescritta in applicazione degli articoli 70 e 71.

*Art. 109*

Prescrizione L'azione penale si prescrive in tre anni, la pena in due anni.

*Art. 118 cpv. 2<sup>4</sup>*

<sup>2</sup> L'azione penale si prescrive in tre anni.

<sup>1</sup> FF 2002 2416

<sup>2</sup> FF 2002 1513

<sup>3</sup> RS 311.0

<sup>4</sup> Se la modifica del 23 marzo 2001 del Codice penale (Interruzione della gravidanza; FF 2001 1169) è accettata in votazione popolare, la presente modifica dell'articolo 118 capoverso 2 sarà sostituita da una modifica dell'articolo 118 capoverso 4, che avrà il seguente tenore: «Art. 118 cpv. 4: <sup>4</sup> Nei casi di cui ai capoversi 1 e 3, l'azione penale si prescrive in tre anni».

*Art. 119 n. 1, quarto comma*<sup>5</sup>

L'azione penale si prescrive in tre anni.

*Art. 178 cpv. 1*

<sup>1</sup> Per i delitti contro l'onore, l'azione penale si prescrive in quattro anni.

*Art. 302 cpv. 3*

<sup>3</sup> Nei casi previsti negli articoli 296 e 297 l'azione penale si prescrive in due anni.

*Art. 333 cpv. 5*

<sup>5</sup> Nelle altre leggi federali, fintanto che non siano formalmente adeguate al nuovo diritto, vale quanto segue:

- a. i termini di prescrizione dell'azione penale per i crimini e i delitti sono aumentati della metà; quelli per le contravvenzioni, del doppio;
- b. i termini di prescrizione dell'azione penale per le contravvenzioni, se superiori a un anno, sono raddoppiati;
- c. le norme sull'interruzione e la sospensione della prescrizione dell'azione penale sono abrogate. È fatto salvo l'articolo 11 capoverso 3 della legge federale del 22 marzo 1974<sup>6</sup> sul diritto penale amministrativo;
- d. l'azione penale non si prescrive più se prima della scadenza del termine di prescrizione è pronunciata una sentenza in prima istanza.

## II

Il Codice penale militare del 13 giugno 1927<sup>7</sup> è modificato come segue:

*Art. 42 n. 1, terzo comma*

Il diritto di ordinare la confisca si prescrive in sette anni; se il perseguimento del reato soggiace a una prescrizione più lunga, questa si applica anche alla confisca.

<sup>5</sup> Se la modifica del 23 marzo 2001 del Codice penale (Interruzione della gravidanza; FF **2001** 1169) è accettata in votazione popolare, la modifica dell'articolo 119 diverrà priva di oggetto e non sarà messa in vigore dal Consiglio federale.

<sup>6</sup> RS **313.0**

<sup>7</sup> RS **321.0**

*Art. 56<sup>bis</sup> cpv. 2*

<sup>2</sup> Il giudice può attenuare liberamente la pena nel caso in cui l'azione penale fosse prescritta in applicazione degli articoli 51 e 52.

*Art. 148b*

Prescrizione  
dell'azione pe-  
nale

L'azione penale per i reati contro l'onore si prescrive in quattro anni.

*Art. 183 n. 1*

1. La facoltà di perseguire una mancanza di disciplina si prescrive in un anno. L'esecuzione della pena disciplinare si prescrive in sei mesi. L'interruzione della prescrizione dell'esecuzione della pena disciplinare è esclusa.

III

<sup>1</sup> La presente legge sottostà al referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio degli Stati, 22 marzo 2002

Il presidente: Anton Cottier  
Il segretario: Christoph Lanz

Consiglio nazionale, 22 marzo 2002

La presidente: Liliane Maury Pasquier  
Il segretario: Christophe Thomann

Data di pubblicazione: 9 aprile 2002<sup>8</sup>

Termine di referendum: 18 luglio 2002

3127